DC
145
LOONEY TUNES
LOONEY TUNES
WELCOME TO LAS VEGAS
CASINO
HOJE VERÃO A LEGENDÁRIA SORTE DOS PATOS!

CEO: Cláudio Bacal
Diretor de Conteúdo: César Gnan
Adaptação: Égon Camargo
Tradução e revisão: Jorge Najjar
Executiva Comercial: Talita Barini
Estagiária: Larissa Teixeira

Copyright © 2020 WBEI.
LOONEY TUNES and all related characters and elements
© & ™ Warner Bros. Entertainment Inc.
WB SHIELD: © & ™ WBEI. (s20)

CASINO
FRANCAMENTE, EU NÃO VEJO O PROBLEMA. NÓS ESTAMOS EM LAS VEGAS, CERTO? CIDADE DE ALTOS RISCOS E DINHEIRO FÁCIL!
ENTÃO VOCÊ APOSTA TUDO QUE TEMOS...
E MAIS OU MENOS UNS MIL DÓLARES EXTRAS.
... E PERDEU TUDO JOGANDO CARA OU CORÔA...
A MÁGICA DE LAS VEGAS
SHOW
HOJE! HANS & FRITZ MÁGICOS DO EXTRAORDINÁRIO!
LOTADO
...ATÉ MESMO SABENDO QUE A MOEDINHA TINHA DUAS CARAS?
É CLARO!
ELES ME DERAM MUITAS VANTAGENS!
SHOLLY FISCH- HISTÓRIA
LEO BATIC- DESENHO
HORACIO OTTOLINI- ACABAMENTO
RYAN CLINE- TEXTO
DAVID TANGUAY- CORES
RACHEL GLUCKSTERN- ASSISTENTE DE EDIÇÃO
JOAN HILTY- EDIÇÃO

CHEGA DE CONVERSA. VOU DAR A VOCÊ UMA HORA PARA PAGAR SUA DÍVIDA, SENÃO...
PATOLINO...?
DEIXA EU PENSAR...
POR FAVOR, VOCÊS AÍ! ESTOU TENTANDO PENSAR.
COM CERTEZA EXISTE UMA MANEIRA DE ARRUMAR UM DINHEIRO RÁPIDO NESSA CIDADE...
O QUÊ FAREMOS?
ISSO É UM DESASTRE! UM TEATRO CHEIO DE GENTE, E NOSSAS ESTRELAS PEGAM CATAPORA!
PROCURA-SE MÁGICOS
MMM...
NÃO TEMAM, SENHORES, POIS ESTÃO NA PRESENÇA DE NÃO OUTRO SENÃO O MAGNÍFICO PATOLINO – MESTRE ILUSIONISTA E PRESTIDIGITADOR INIGUALADO!
MAS VOCÊ SABE MÁGICA?
O MAGNÍFICO PATOLINO
e seu anônimo coelho ajudante.
"VOCÊ SABE MÁGICA?" VOCÊ PEDIRIA A BEETHOVEN ASSOVIAR UM JINGLE? OU A MICHELANGELO FAZER UM RABISCO?
OU A NERO BRINCAR COM FÓSFOROS?
ÓTIMO! O EMPREGO É SEU!
A CORTINA SOBE EM UM MINUTO!

O QUÊ... QUEM SÃO VOCÊS?
OH, NÓS, MMM, NÓS SOMOS OS AGENTES.
ISSO. NÓS AGIMOS PARA QUE ELE POSSA AGIR.
NÃO SEI NÃO, PATOLINO... ESSAS AUDIÊNCIAS DE LAS VEGAS ESTÃO ACOSTUMADAS COM DESLUMBRAR, E ESPETÁCULO E BRILHO!
VOCÊ SABE O QUE ESTÁ FAZENDO?
BLÁ BLÁ BLÁ! ELES VÃO SE MARAVILHAR COM MINHA PERSONALIDADE BRILHANTE E MEU ESTILO ESPETACULAR!
PRESTE ATENÇÃO, E TALVEZ CONSIGA APRENDER ALGO.
ALÉM DISSO, SÃO SÓ UNS TRUQUES COM CARTAS. O QUÃO DIFÍCIL SERIA?
PALCO
SAUDAÇÕES, SUA GENTE MUITO, MUITO SORTUDA! PREPAREM-SE PARA UMA NOITE QUE VAI DEIXÁ-LOS IMPLORANDO POR MAIS!
OU UM REEMBOLSO.

ESCOLHA UMA CARTA! QUALQUER UMA!

TUDO BEM?
TUDO SOB CONTROLE. SÓ ESTOU AQUECENDO.
AHEM OBSERVEM! NADA EM MINHAS MANGAS.
NA VERDADE NEM HÁ MANGAS!
AINDA ASSIM, EM FRENTE AOS SEUS OLHOS, UM ESTALAR DOS MEUS DEDOS FARÁ UM POMBINHO APARE...
SNAP!
THOOOOM!
ISSO É UM POMBINHO??
COMO EU DISSE...
... ELES FAZEM TUDO MAIOR EM LAS VEGAS.

QUER AJUDA?
NÃO SEJA RIDÍCULO! EU DISSE QUE PRECISAVA...
... SÓ DE AQUECIMEN...
FLASSSSHH!
SIM! ALGUÉM QUER VER UMA PESSOA CORTADA AOS PEDAÇOS?
ZAPPPPP!
ACME LASER CORTADOR
ZAPPPP!
ACME LASER CORTADOR
PODE INTROCEDER UNS MINUTOS?
BOM, SE AJUDA...

PARA NOSSO PRÓXIMO NÚMERO, VOU PRECISAR DE UM VOLUNTÁRIO DA AUDIÊNCIA.
QUE TAL O SENHOR?
EU?
EU TAMBÉM QUERO! EU TAMBÉM QUERO!
DEVO ESTAR SONHANDO.
ISSO ESTÁ FÁCIL DEMAIS.
VOCÊS ENTRAM AQUI!
E AGORA COM POUCAS PALAVRAS MÁGICAS...
AI!!
AAAH!
... ACHO QUE ESSAS CHEGAM.
E UNS PREDADORES SELVAGENS...

... E UMAS OUTRAS CRIATURAS SÓ PARA CONFIRMAR...
... E PRONTO! NOSSOS VOLUNTÁRIOS DESAPARECERAM!
VOCÊ DEVE ESTAR ORGULHOSO DE SÍ, NÃO ESTÁ?
SEI LÁ!
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
BOM, SÓ LEMBRE...
CLAP CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
WHOOP!
WHOOP!
TALVEZ VOCÊ NOS LIVROU DOS MALVADOS...
... E ATÉ NOS ARRUMOU ALGUM DINHEIRO...
... E TALVEZ A AUDIÊNCIA ADOROU VOCÊ...
...MAS A ESTRELA AINDA SOU EU!
SÓ TEM UM NOME NAQUELE CARTAZ LÁ FORA!
COM CERTEZA.
VOCÊ É DESPREZÍVEL!
SÓ UM NOME.
O COELHO AJUDANTE ANÔNIMO
(E O MAGNÍFICO PATOLINO)
FIM

SÉRIO, É COMO ESTÁ ESCRITO NO GUIA: NÃO ESCALE MONTANHAS SE TEM DOIS PÉS ESQUERDOS!
AINDA ASSIM, O GUIA NÃO DIZIA NADA SOBRE PÉS DE NADADEIRAS...
NOSSA! QUE BATALHA! MAS TUDO VALE A PENA POR ESSE PANORAMA MARAVILHOSO!
CASA CLASSE ALTA
O QUÊ?!? O GUIA NÃO DISSE NADA SOBRE VOCÊ ESTAR AQUI!
OH! VOCE DEVE TER LIDO A EDIÇÃO DO ANO PASSADO!
FRANK STROM-HISTÓRIA
NEAL STERNECKY-DESENHO
SCOTT MCRAE-ACABAMENTO
RYAN CLINE-TEXTO
DAVID TANGUAY-CORES
RACHEL GLUCKSTERN-ASSIST. DE EDIÇÃO
JOAN HILTY-EDIÇÃO

SIM, COM CERTEZA. MAS O QUÊ EXATAMENTE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AQUI EM CIMA?
EU? EU MORO AQUI. E É TÃO BOM DE VOCÊ VIR ME VISITAR!
EU QUASE NUNCA TENHO COMPANHIA, ENTÃO ESSA OCASIÃO É ESPECIAL!
OH! QUE ANFITRIÃO HORRÍVEL ESTOU SENDO! QUE VERGONHA!
ACEITA ALGO PARA BEBER? TALVEZ UM LANCHE?
NOSSA, QUE BAGUNÇA! DEIXA SÓ EU ARRUMAR UM POUQUINHO?
OLHA, NÃO QUERO QUE TENHA TODO ESSE TRABALHO SÓ POR MIM!
QUE NADA! AQUI ESTÁ UM CAFÉ E BOLO DE COBERTURA!
QUE DELÍCIA! NUNCA PROVEI UM MELHOR!
AH, OBRIGADO! ENTÃO... O QUE O TRAZ AQUI, NEGÓCIOS OU TURISMO?
OS DOIS! ESSE MONTE DE TERRA É MEU, E VOU DESPEJAR VOCÊ.
CONTRATO
O QUÊ?? MAS... MAS... POR FAVOR, NÃO!

PELO MENOS ME AJUDE A ACHAR UMA NOVA CASA!
E EU TENHO CARA DE ASSISTENTE SOCIAL? ESQUECE ESSE ASSUNTO!
BUAA!
AH? PELO AMOR DE DEUS NÃO CHORE. EU SEI DE UM LUGAR BACANA AONDE PODE MORAR!
SÉRIO? AONDE?
NO CONDOMÍNIO DE CHALÉS DO PATOLINO!
MEU DEUS! OS PREÇOS SÃO ABSURDOS!
SÓ ESTOU TENTANDO COBRIR O PREÇO DO LUGAR E DE ME FAZER RICO.
É, MAS VOCÊ PODE POUPAR BASTANTE SE CONTRUIR UMA MORADIA VOCÊ MESMO.
CONSTRUIR EU MESMO!? VOCÊ É LOUCO. EU NÃO SEI NADA SOBE CONSTRUÇÃO!
NÃO... MAS EU SEI.
E TRABALHO BARATO.

ESSA NÃO É UMA MÁ IDÉIA! CLARO, QUE SIM, POSSO POUPAR CAPITAL E FAZER TUDO EU MESMO!
MAS AQUI EM CIMA É PERIGOSO! VOCÊ VAI PRECISAR DE UM ESPECIALISTA COMO EU PARA AJUDÁ-LO!
AH, TENHO ALGO MELHOR QUE UM ESPECIALISTA – EU TENHO UMA PLANTA DE CONSTRUÇÃO!
BOINK-K-K!
NÃO SEI... ME PARECE COMPLICADO. VOCÊ PODERIA COMETER UM ERRO E SE FERIR.
DCC
É FÁCIL SE MACHUCAR AQUI EM CIMA.
AH, POR FAVOR... NADA NUNCA DÁ ERRADO SE VOCÊ TEM PLANTAS!
THWOCK!
GRA-DUNGE!!!
VIU? ISSO NUNCA TERIA ACONTECIDO SE EU ESTIVESSE SEGUINDO A PLANTA...!

VAMOS VER, TEREMOS UM ESTACIONAMENTO AQUI... UMA QUADRA DE TÊNIS ALÍ... E PODEMOS ESPREMER UMA PISCINA ALÍ.
PISCINA? NÃO HÁ ESPAÇO SUFICIENTE PARA UMA PISCINA AQUI!
CLARO QUE EXISTE! PLANTAS NÃO MENTEM!
VOU PROVÁ-LO! VAMOS MEDIR A ÁREA!
VAMOS MEDIR TODAS AS DIREÇÕES PARA TER CERTEZA.
TEM CERTEZA DO QUE ESTÁ FAZENDO?
VOCÊ É TOLO? MELHOR SE PRECAVER DO QUE...
AAAAAAAH...
OH, NÃO!
SHOOOOM-THUD!!!
BOM, ACHO QUE NÃO DÁ PARA FAZER UM OMELETE SEM SE QUEBRAR UNS OVOS. OU OSSOS
N-N-NÃO FOI NADA QUE UNS CURATIVOS NÃO CONSERTAM...
FOI BOM QUE TENHO UM KIT DE PRIMEIROS SOCORROS COM MEUS MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO, MAS DE AGORA EM DIANTE, TEREI CAUTELA.
OBSERVE! AO USAR UM SISTEMA DE POLIAS, EU ELIMINO OS PERIGOS DE TRANSPORTAR OS EQUIPAMENTOS A MÃO.

QUE ESPERTO!
CLARO! INTELIGENTE, ENGENHOSO E COM ÓTIMO CUSTO-BENEFÍCIO
MAS É SEGURO?
SEGURO? E DAÍ? SE POUPA TEMPO VALIOSO?
SNAP!
TOMARA QUE POUPE TEMPO SUFICIENTE PARA SE CHAMAR UM MÉDICO.
SHOOOOM-THUD!!!
BOM, NOS GANHAMOS UM BOM TEMPO COM AQUELA ÚLTIMA OPERAÇÃO, DAÍ PERDEMOS UM BOM TEMPO NO HOSPITAL, ENTÃO TEMOS QUE RECUPERAR O RITMO E VOLTAR À AGENDA!
ME DIZ, O QUE É ISTO?
OOH! VOCÊ DEVIA LER ISTO -- IA AJUDAR BEM, E BEM MESMO!
CONSTRUÇAO PARA DESENGONÇADOS E OS SUJEITOS À ACIDENTES
NÃO ME PERTURBE - VOU CORTAR A BRINCADEIRA E TRABALHAR SÉRIO!
COM UMA BRITADEIRA?
E HÁ FERRAMENTA MELHOR PARA ISSO?

O LIVRO DIZ QUE VOCE DEVE VERIFICAR SE O CHÃO É SÓLIDO ANTES DE CAVAR ALICERCES.
HAHA! ISSO É UMA MONTANHA, BOBO. TÃO SÓLIDA QUANTO...
KA-CHUNG-KA-CHUNG-KA-CHUNG--!!
...ROCHA?
FINALMENTE, ESSE LUGAR ESTÁ COMEÇANDO A TOMAR FORMA! NÃO ESTÁ RUIM, HEIN?
MUITO BOM, MAS O LIVRO DIZ QUE VOCÊ DEVERIA ATAR CABOS DE SUA ESTRUTURA ATÉ O CHÃO PARA SUPORTE.
JÁ ESTOU BEM ADIANTE DE VOCÊ! MAS ACHO QUE É UMA IDÉIA MELHOR PRENDER TUDO AO LADO DA MONTANHA.
ISSO NÃO VAI DAR CERTO.
COMO ASSIM?!? CLARO QUE VAI! QUEM É O ESPECIALISTA AQUI? EU OU VOCÊ?
CREE-E-EAK...
CRACK....
CRACK--!

RUMBLE... RUMBLE...
KEE-RAAASH!!!!
ACHO QUE É VOCÊ.
LEMBRE-SE – DESSA VEZ VAMOS FAZÊ-LO DIREITO
SIM SENHOR! ABSOLUTAMENTE! TUDO QUE O SENHOR DISSER, SENHOR!
ESSAS PLANTAS SÃO BOAS, MAS PRECISAM DE UMAS MUDANÇAS...
PRONTO! SE SEGUIRMOS MEUS PLANOS, TEREMOS A CASA PERFEITA!
VIU? PERFEITA!
TÁ. LEGAL. ELA É BOA... MAS AONDE VAMOS POR A PISCINA?
FIM

CAMPEONATO DE BOXE PESO QUASE-SEM
PIU PIU X GAGUINHO
O GAGUINHO VAI MASSACRAR AQUELE PASSARINHO! BASTA CONVENCÊ-LO A ENTRAR NO RINGUE.
O SABOR DO RINGUE
ROBBIE BUSCH - HISTÓRIA
WALTER CARZON - DESENHO
RUBEN TORREIRO - ACABAMENTO
RYAN CLINE - TEXTO
DAVID TANGUAY - CORES
RACHEL GLUCKSTERN - A. EDIÇÃO
JOAN HILTY - EDIÇÃO

GAGUINHO, VELHO AMIGO! EU TENHO A COISA!
T-TOMARA QUE NÃO SEJA CONTAGIOSA. TEM P-P-PENICELINA NO ARMÁRIO.
NÃO, BOBO! EU TENHO ISSO!
SAI DA FRENTE! VOCÊ ESTA BLOQUEANDO ÍDOLOS ARMÊNIA. TEM UMA GAROTA BONITA E UM BODE.
CREIA EM MIM, O BODE SEMPRE GANHA! AGORA OLHE SUA... MMM... FUTURA FORTUNA!
O BODE? AGORA VOCÊ ESTRAGOU TUDO! O QUE É ISSO QUE VEJO? EU NÃO SOU LU-LU... PUGILISTA!
EU SEI, EU SEI, VOCÊ É UM AMADOR. MAS SINTA O PODER DESSAS LUVAS!
EI! ESPERE UM MINUTO, O QUE VOCÊ ESTÁ FAZ...
NOSSA! EU ME SINTO SUPER PODEROSO!
MAS EU NÃO SABERIA ME VIRAR EM UM RINGUE.
ESSA É A MELHOR PARTE. VOCÊ NEM PRECISA!

LEMBRE-SE, VOCÊ SÓ TEM QUE FICAR TRÊS ROUNDS COM AQUELE BAIXINHO, E ESTAREMOS RICOS!
EU TENHO QUE USAR ESSA FANTASIA ES- ES... TOLA? ELA ME DEIXA ACANHADO POR CAUSA DE MEU PESO.
ISSO NÃO É REVISTA DE MODA! SEU PESO É O NOSSO INGRESSO PARA A RIQUEZA!
E-E-ELE É?
CONTRATO
AQUI DIZ "O CAMPEÃO ENFRENTARÁ QUALQUER DESAFIO, INDEPENDENTE DE PESO."
CE-CERTO! ME MOSTRE ESSE FOLGADO - EU VOU DESPEDAÇÁ-LO!
SENHOOOOOORAS E SENHORES! TEMOS UM NOVO DESAFIANTE ESSA NOITE! UM APLAUSO PARA...
GAGUINHO, O DESAFIANTE!
NÃO! NÃO! EU N-N-NÃO POSSO! EU N-NÃO VOU!
VOCÊ VAI SIM!

AAAAAH...
BOA SORTE!
HA HA HA! OLHEM! É O SUPER PORCO!
BWAA-HA-HA INDO PARA A SUPER DERROTA!
FWOOO
DESAFIANTE? PARECE MAIS UM ESFATIADO!
QUERO VER QUEM VAI RIR QUANDO EU TRANFORMAR O PIU PIU EM PATÊ DE...
...AVE!
SLAM!
HA HA HA HAAA!
E A MINHA DIREITA, MAL PESANDO ALGO, PIU PIU, O CAMPEÃO!
LEVANTE-SE, GAGUINHO, OU VOU LHE DAR UMA MEGA-COTOVELADA!
MAMÃE!
NOSSA! ESSA FOI A VEZ MAIS RÁPIDA QUE ALGUÉM CAIU... E NEM DEI NENHUMA ASADA NELE!
EU NÃO SOU SUA MAMÃE, MAS VOU FAZER VOCÊ DE GATINHO SE LEVANTAR!
AH, É? VAMOS VER, ENTÃO!
CERTO, RAPAZES. VAMOS TER UMA LUTA LIMPA.
VOCÊ VAI CAIR, PASSARO SORRIDENTE!
HAHA! ESSA LUTA TERMINOU ATÉ ANTES DE COMEÇAR!
DING!
E LÁ VAI O GONGO! NOSSA, BOB! O GAGUINHO ESTÁ DANDO SOCOS PARA TODOS OS LADOS!
ESTÁ MESMO, JIM! ELE NÃO SE CONECTARIA NEM COM A AJUDA DE UM OPERADOR E UM CARTÃO PRÉ-PAGO! O CAMPEÃO ESTÁ DANÇANDO EM CÍRCULOS AO REDOR DELE!

TERMINOU O PRIMEIRO ROUND! ÓTIMO! VOCÊ FOI UM VERDADEIRO SACO... DIGO, SOLDADO LÁ. SÓ TENTE, VOCÊ SABE, BATER NELE DESSA VEZ!
DING!
ÁGUA! CADÊ A ÁGUA QUE JOGAM NA BOCA?
ISSO AQUI VAI AJUDAR. SÓ CHEGUE PERTO DELE E EU TOMO CONTA DO RESTO!
VOU TENTAR, MAS ELE É MUITO RAP- RAP-LIGEIRO!
DING!
EI GRANDALHÃO, VAMOS DEIXAR A COISA INTERESSANTE PARA A PLATÉIA!
VOCÊ PEDIU POR ISSO!
KA-POW!
POIS É... ATIREI O PAU NO GA-TO -TO...
UM... DOIS... TRÊS...
SAI DAQUI COM ESSES NÚMEROS, TIO. EU VOU EDUCAR ESE LEITÃO!
AI!
ESPERE!
QUER UM CONSELHO?
POW!
KA-BLAM!!!
ZING!
VOCÊ TEM QUE BATER E DRIBLAR...
VOU MOSTRAR VOCÊ... É TIPO ASSIM!
EU SOU GENTE BOA!

DING!
PORQUE ESSA COISA NÃO...
BEEP!
EU VO-VOU CONSEGUIR!
...FUNCIONA? AI!
SMACK!
SÓ... UM... RO-RO-ROUND... EU VOU COONSEGUIR!
DING!
EU V-V-VOU CONSEGUIR!
FUUUU...
DIGA BOA NOITE, GAGUINHO!
BOA NOITE, GA- GA- GA...
CRASH!
...OITO... NOVE...
EU SOU O NÚMERO UM! EU SOU... AH??
ESSE ROUND NÃO TERMINOU AINDA, CAMPEÃO!
ESTOU VOANDO... EU MORRI?
FWOOOM!
SWOOSH!
TERMINOU SIM! ISSO É UM CONTROLE REMOTO, JUÍZ, E ELE ESTÁ DESQUALIFICADO!
HORA DE FAZER O PORCO VOAR DE NOVO!
VOCÊ NÃO PÔDE GANHAR HONESTAMENTE, MAS SE EU VER VOCÊ DE NOVO VAI GANHAR UM SANDUICHE DE PUNHOS!
EU GANHEI?
FIM